KÄRCHER

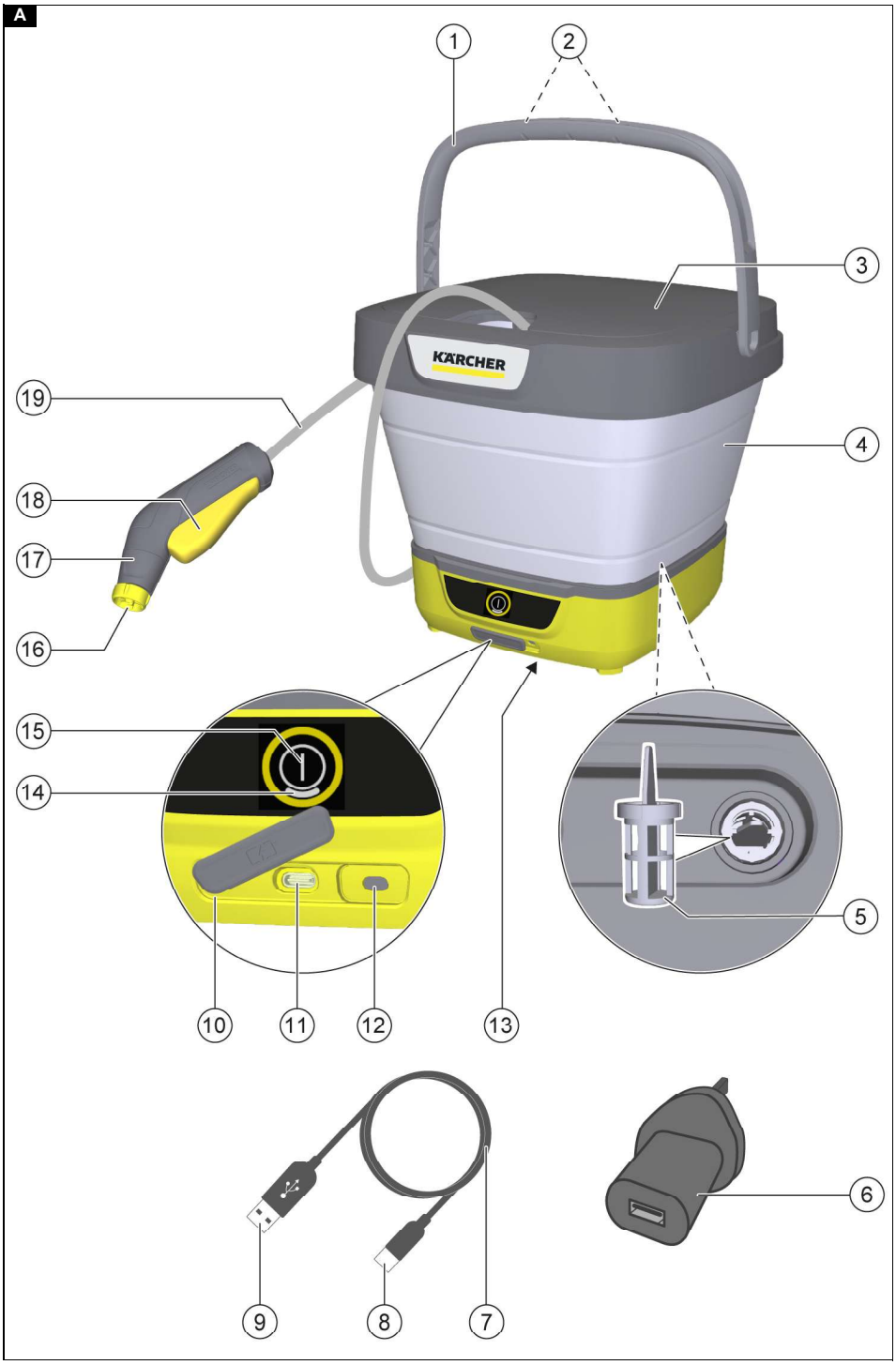
OC 3 Foldable

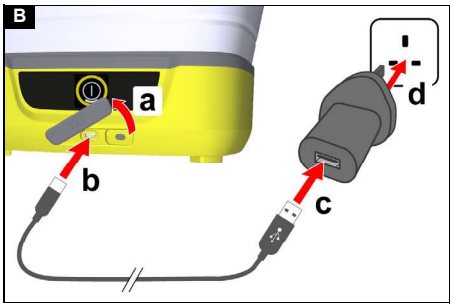
English 4
العربية 10

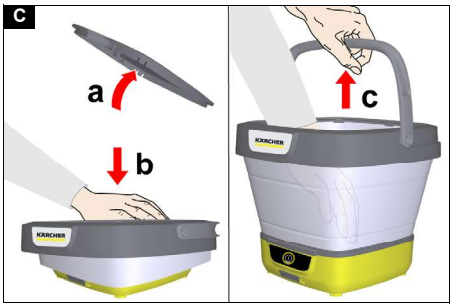


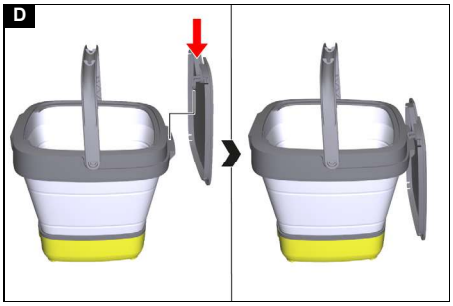
Register your product
www.kaercher.com/welcome

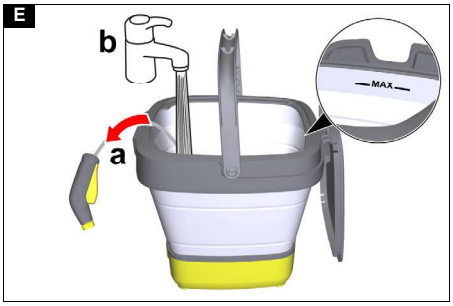
97664170 (10/23)

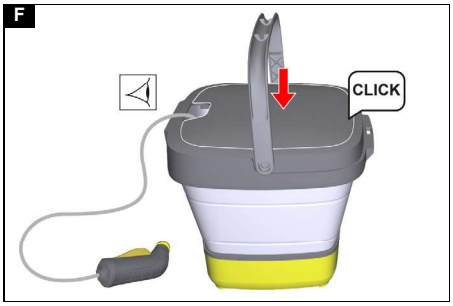

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
KÄRCHER

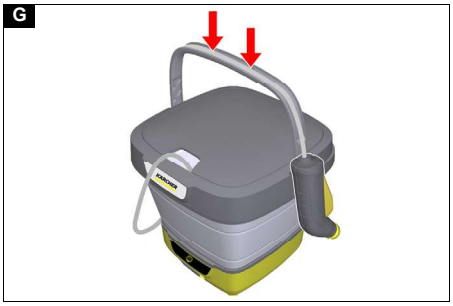

B
a
b
c
d

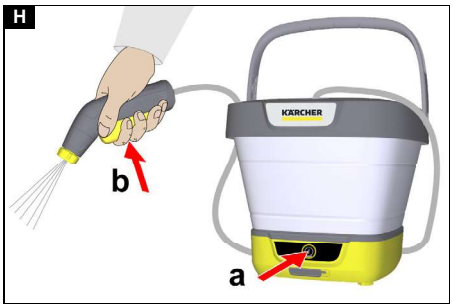

C
a
b
c
KÄRCHER

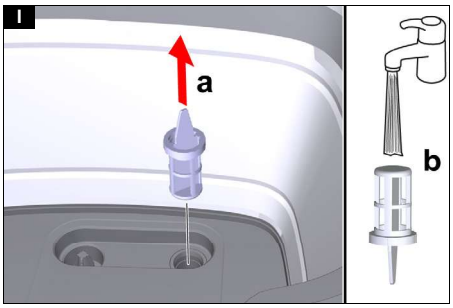

D


E
b
a
MAX


F
CLICK


G


H
KÄRCHER
b
a


I
a
b

Contents

Safety instructions 4
Intended use 4
Environmental protection 5
Accessories and spare parts 5
Scope of delivery 5
Safety devices 5
Device description 5
Initial startup 6
Operation 6
Interrupting operation 7
Ending operation 7
Transport 7
Storage 7
Care and service 7
Troubleshooting guide 8
Warranty 8
Technical data 8
Declaration of Conformity 9

Safety instructions



Read this safety chapter and these original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ *DANGER*

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ *WARNING*

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ *CAUTION*

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

Charger

⚠ *DANGER* *• Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Danger of explosion. Do not charge any non-rechargeable battery. • Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. • Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance.*

⚠ *WARNING* *• Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. • Protect the power cable from heat, sharp edges, oil and moving parts. • Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. • Only use the charger for charging approved battery packs. • Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water. • You may not charge the battery pack for longer than 24 hours without interruption.*

⚠ *CAUTION* *• Do not use the battery pack when dirty or wet. • Keep the charger ventilation slits free of obstructions. • Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable. • Do not carry/transport the device using the power supply cable.*

ATTENTION *• Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery pack from metal parts. • Only use and store the charger in dry rooms.*

Battery

⚠ *DANGER* *• Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance. • Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire.*

ATTENTION *• This device contains non-replaceable batteries. Does not apply to appliances with a replaceable battery pack*

Safe handling

⚠ *WARNING* *• The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children must not play with the appliance. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces. • Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). • Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.*

⚠ *CAUTION* *• Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking. • Only operate or store the device in accordance with the description or figure. • Never leave the device unsupervised while it is in operation. • In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface. • Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.*

ATTENTION *• Do not fill with any cleaning agents or other supplements. • Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone). • Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C.*

Intended use

Use the low pressure cleaner in private households only. The low pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, tools, façades, terraces, garden machines, pets etc. using a low-pressure water stream without additional detergents.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.

Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.

Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety devices

⚠ *CAUTION*

Missing or modified safety devices
Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

ON/OFF button

The ON/OFF button prevents unintentional operation of the device.

Pressure switch

If the trigger of the low pressure gun is released, the pressure switch turns off the pump and the low pressure stream is stopped. The pump switches on again when the trigger is pressed.

Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption it too high.

Symbols on the device

	Do not immerse the device in liquids. Do not scoop any liquids.

Device description

Description of the device

See graphics page for illustrations
Illustration A

① Carrying handle
② Clamp mount
③ Cover
④ water reservoir
⑤ Fine filter
⑥ Charger
⑦ Charging cable
⑧ USB-C plug
⑨ USB-A plug
⑩ Cover
⑪ Charging socket
⑫ Charging state LED
⑬ Type plate
⑭ Operating state LED
⑮ ON/OFF button
⑯ Nozzle
⑰ Low pressure gun
⑱ Trigger
⑲ Low pressure hose

Blink codes

Operating state LED	_____	The device is switched on.
	----------	Low battery voltage warning (approx. 2 minutes operating time remaining).
	_ _ _ _ _ _	Malfunction, see chapter *Troubleshooting guide*.
Charge state LED	___ _ _ ___	Battery is being charged.
	_____	The battery is fully charged.

Initial startup

Battery charging

1. Unfold the water reservoir, see chapter *Establishing the water supply*.
2. Charge the battery.
   a Release the cover from the charging socket and swing it upwards.
   b Plug the USB-C plug of the charging cable into the charging socket.
   c Plug the USB-A plug of the charging cable into the charger.
   d Plug the charger into a mains socket.
   Illustration B

Note

The charging state LED flashes during the charging process. It lights up for 10 min. when the battery is fully charged.

For charging time, see chapter Technical data.

After charging

3. Pull the charger out of the mains socket.
4. Pull the USB-C plug out of the charging socket.
5. Swivel the cover on the charging socket downwards and press it firmly.

Establishing the water supply

ATTENTION

Risk of damage due to improper water supply

Damage to the device and accessories.

Only fill the water reservoir with clean and clear water.

Do not fill the water reservoir with any detergents, pesticides or other additives.

Do not immerse the device in liquids.

Do not scoop any liquids with the device.

1. Unfold the water reservoir:
   a Remove the lid from the water reservoir.
   b Keep the bottom of the water reservoir pressed down with your hand.
   c Pull the carrying handle upwards with the other hand.
   Illustration C
2. Hang the lid on the water reservoir.
   Illustration D
3. Remove the low-pressure gun and the low-pressure hose as far as possible from the water reservoir.
4. Fill clean and clear water into the water reservoir up to the "MAX" mark at the most.
   Illustration E
5. Attach the lid to the water reservoir.

Note

Guide the low-pressure hose through the recess in the cover so as not to pinch it.

   Illustration F

6. For one-handed transport, press the low-pressure hose on the carrying handle into the two clamp holders.
   Illustration G

Operation

1. Place the device on a level, horizontal surface.

Operation without detergent

ATTENTION

Risk of damage if dry running!

Dry running damages the pump of the device.

Do not switch on the device if no water is present in the water reservoir.

Switch off the device as soon as the water reservoir is empty.

Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes. Then proceed according to the instructions in chapter Troubleshooting guide.

1. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.
   Illustration H

⚠ *CAUTION*

Risk of injury from spray jet!

The spray jet may cause injury to eyes and ears.

Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

2. Pull the trigger and carry out the cleaning process.

Note

Approx. 2 min before the end of the operating time (see chapter Technical data), the operating status LED starts flashing. Charge the battery as soon as possible, see chapter Battery charging.

Operation with detergent

⚠ *DANGER*

Risk to life and health when handling cleaning agents!

Improper handling of detergents can lead to death and serious damage to health.

Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective gear.

ATTENTION

Risk of damage due to foreign substances in the water reservoir!

Foreign substances in the water reservoir will damage the device.

Do not fill the water reservoir with any detergents, pesticides or other additives.

ATTENTION

Risk of damage due to detergents acting too long and drying out!

Detergent can damage hot surfaces and damage surfaces if left to act for too long.

Do not apply detergent to hot surfaces and observe the maximum contact time.

Do not allow detergent to dry on the surfaces being cleaned.

1. Spray the detergent sparingly on the dry surfaces and let it work for a while (do not let it dry).

ATTENTION

Risk of damage if dry running!

Dry running damages the pump of the device.

Do not switch on the device if no water is present in the water reservoir.

Switch off the device as soon as the water reservoir is empty.

Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes. Then proceed according to the instructions in chapter Troubleshooting guide.

2. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.
   Illustration H

⚠ *CAUTION*

Risk of injury from spray jet!

The spray jet may cause injury to eyes and ears.
Do not aim the spray jet at the eyes or ears of people or animals.

3. Pull the trigger and carry out the cleaning process.

Note

Approx. 2 min before the end of the operating time (see chapter Technical data), the operating status LED starts flashing. Charge the battery as soon as possible, see chapter Battery charging.

Interrupting operation

1. Release the trigger.

After another 30 minutes without being pressed, the device shuts off automatically.

Ending operation

1. Press the ON/OFF button.
   The device switches off.
2. Empty out the water remaining in the water reservoir.
3. Press the ON/OFF button.
   The device switches on.
4. Actuate the trigger until no more water is emitted.
5. Release the trigger.
6. Press the ON/OFF button.
   The device switches off.
7. Allow the water reservoir to dry completely.
8. Press the water reservoir down to fold it and make it smaller.
9. Stow the hose and the low-pressure gun in the water reservoir.
10. Stow the charger and the charging cable in the water reservoir.
11. Attach the lid to the water reservoir.

Transport

⚠ *CAUTION*

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

ATTENTION

Risk of damage due to escaping water!

The lid of the water reservoir is not watertight, water escaping during transport can cause damage to property.
Carry the device with care if water is present in the water reservoir.
Empty the water reservoir completely before transporting the device in a vehicle.

1. Observe regulations for dangerous goods during transport.

Manual transport

1. Lift up the device by the carrying handle, and carry it.

Transport in vehicles

⚠ *CAUTION*

Risk of injury and damage!

There is a risk of injury and damage due to tipping and sliding of the device during transport.
Before transporting the device in vehicles, secure it against slipping and tipping over in accordance with the applicable guidelines.

1. Finish operation, see chapter *Ending operation*.
2. Before transporting the device, stow it away or secure it against sliding, tipping and being thrown around.

Storage

⚠ *CAUTION*

Risk of injury and damage!

If the weight of the device is not observed, there is a risk of injury and damage.
Be aware of the weight of the device during storage.

ATTENTION

Risk of damage due to frost!

An incompletely emptied device can be damaged by frost.
Completely empty the device and accessories before storing them.
Protect the device from frost.
Store the device in a frost-free place and not outdoors.

1. Finish operation, see chapter *Ending operation*.
2. Place the device in a closed room on a flat surface and store it within the permitted ambient temperature, see chapter *Technical data*.

Care and service

⚠ *DANGER*

Touching live parts

Danger of injury from electric shock
Switch off the device and unplug the charger from the device before performing any work on the device.

Cleaning the fine filter

Clean the fine filter regularly.

ATTENTION

Risk of damage due to improper cleaning!

The fine filter is damaged by improper cleaning.
Clean the fine filter only under running water against its flow direction.
Do not use sharp or hard objects such as needles or wire brushes.

1. Drain the water reservoir.
2. Pull out the fine filter.
   Illustration I
3. Clean the fine filter with clean, clear running water.
4. Fit the fine filter into the device.

Troubleshooting guide

⚠ *DANGER*

Touching live parts
Danger of injury from electric shock
Switch off the device and unplug the charger from the device before performing any work on the device.

Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.
Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

Fault	Cause	Rectification
The device does not run	The charging state of the battery is too low.	1. Charge the battery, see Chapter *Battery charging*.
	Motor overloaded; the motor circuit breaker has tripped.	1. Switch off the device. 2. Switch the device on and resume operation.
	The ambient temperature is outside the permissible range, see chapter *Technical data*, the motor circuit breaker has tripped.	1. Switch off the device. 2. Allow the device to cool down/heat up. 3. Switch the device on and resume operation. Have the device checked by Kärcher Service if this malfunction occurs repeatedly.
Device does not reach required pressure	Not enough water in the water reservoir.	1. Make sure that there is enough clean, clear water in the water reservoir.
	The fine filter is dirty.	1. Clean the fine filter, see chapter *Cleaning the fine filter*.
Strong pressure fluctuations or constant switching off/on of the device	The nozzle is clogged.	1. Clean the nozzle: Remove contamination and debris from the nozzle hole, using a needle and rinse with clean, clear water from the front. 2. Make sure that there is enough clean, clear water in the water reservoir.
The device is leaking	The device leaks a small amount for technical reasons.	1. In case of more serious leaks, have the device checked by KÄRCHER Service.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Technical data

Electrical connection/Battery		
Nominal voltage of battery	V	6
Nominal power of device	W	45
Degree of protection		IPX4
Protection class		III
Charger		
Charger mains voltage	V	100-240
Output voltage	V	5
Output current	A	2
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60

Device performance data		
Charging time for an empty battery	h	2,5
Operating duration with a fully charged battery	min	15
Operating pressure	MPa	0,5
Water reservoir capacity	l	8
Permissible ambient temperature	°C	0-40
Dimensions and weights		
Length	mm	298
Width	mm	305
Height (water reservoir folded)	mm	108
Height (water reservoir unfolded)	mm	271
Weight (with accessories)	kg	2,1
Determined values in acc. with EN 60335-2-79		
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	64,2
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2,5
Sound power level L_{WA} + uncertainty K_{WA}	dB(A)	79

Subject to technical modifications.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.
Product: Mobile Outdoor Cleaner
Type: OC 3, OC 3 Foldable

Currently applicable EU Directives
2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU
2009/125/EC
2000/14/EC

Commission Regulation(s)
2019/1782

Harmonised standards used
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61558-1
EN 61558-2-16
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Applied conformity evaluation method
2000/14/EG: Annex V

Sound power level dB(A)
OC 3
Measured: 81
Guaranteed: 84
OC 3 Foldable
Measured: 77
Guaranteed: 79
The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/08/01

Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.
Product: Mobile Outdoor Cleaner
Type: OC 3, OC 3 Foldable

Currently applicable UK Regulations
S.I. 2016/1101 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2010/2617 (as amended)
S.I. 2001/1701 (as amended)

Commission Regulation(s)
(EU) 2019/1782

Designated standards used
EN 60335-1
EN 60335-2-54
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61558-1
EN 61558-2-16
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Applied conformity assessment procedure
S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

Sound power level dB(A)
OC 3
Measured: 81
Guaranteed: 84
OC 3 Foldable
Measured: 77
Guaranteed: 79
The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/08/01

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)

البيانات الفنية

وصلة كهربائية / بطارية		
الجهد الإسمي للبطارية	V	6
القدرة الإسمية للجهاز	W	45
نوع الحماية		IPX4
فئة الحماية		III
جهاز الشحن		
جهد إسمي لجهاز الشحن	V	100-240
الجهد الناتج	V	5
تيار الخرج	A	2
الطور	~	1
التردد	Hz	50-60
أداء الجهاز		
مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة	h	2,5
مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بشكل كامل	min	15
ضغط التشغيل	MPa	0,5
حجم خزان الماء	l	8
درجة الحرارة المحيطة مسموح بها	°C	0-40
الأبعاد الوزن		
الطول	mm	298
العرض	mm	305
الارتفاع (خزان المياه مطوي)	mm	108
الارتفاع (خزان المياه مفرود)	mm	271
الوزن (بالملحقات التكميلية)	kg	2,1
القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-79		
مستوى انبعاث الصوت L_{pA}	dB(A)	64,2
قيمة الشك K_{pA}	dB(A)	2,5
مستوى قدرة الصوت L_{WA} + قيمة الشك K_{WA}	dB(A)	79

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

النقل

⚠ ***تنويه***

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب المياه المتسربة!

غطاء خزان المياه لا يمنع تسرب المياه، وقد يتسبب تسرب المياه أثناء النقل في حدوث أضرار مادية.

احمل الجهاز بحرص عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء.

أفرغ خزان المياه بالكامل قبل نقل الجهاز في مركبة.

1. يجب مراعاة قواعد النقل للمواد الخطرة أثناء عملية النقل.

نقل باليد

1. رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.

النقل بالمركبات

⚠ ***تنويه***

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار!

إذا كان الجهاز مائلاً وانزلق أثناء النقل، ينشأ خطر التعرض للإصابة والتلف.

قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقًا لما تنص عليه المعايير السارية عند نقله في المركبات.

1. إيقاف التشغيل، انظر الفصل *إنهاء التشغيل*.
2. قبل النقل، خزن الجهاز أو قم بتأمينه ضد الانزلاق والانقلاب والسقوط.

التخزين

⚠ ***تنويه***

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار!

إذا لم يتم مراعاة وزن الجهاز، فهناك خطر الاصابة والتلف.

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

تنبيه

خطر التلف من الصقيع!

من الممكن حدوث تلف بالأجهزة غير المفرغة بالكامل بسبب الصقيع.

أفرغ الجهاز والملحقات تمامًا قبل تخزينها.

عليك حماية الجهاز من التجمد.

قم بتخزين الجهاز في مكان خالي من الصقيع، وليس في الهواء الطلق.

1. إيقاف التشغيل، انظر الفصل *إنهاء التشغيل*.
2. ضع الجهاز في غرفة مغلقة على سطح مستو وخزّنه في درجة الحرارة المحيطة المسموح بها، انظر الفصل *البيانات الفنية*.

العناية والصيانة

⚠ ***خطر***

ملامسة الأجزاء الموصلة للكهرباء

الإصابة بصعقة كهربائية

قبل إجراء أي أعمال على الجهاز، أطفئ الجهاز وافصله من جهاز الشحن.

تنظيف الفلتر الدقيق

تنظيف الفلتر الدقيق بانتظام.

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب التنظيف غير السليم!

تضرر الفلتر الدقيق بسبب التنظيف غير السليم.

لا تنظف الفلتر الدقيق إلا تحت المياه الجارية عكس اتجاه التدفق الخاص به.

لا تستخدم أشياء حادة أو صلبة مثل الإبر أو الفرش السلكية.

1. قم بتفريغ خزان الماء.
2. اسحب الفلتر الدقيق.

صورة إيضاحية ا

3. نظف الفلتر الدقيق بمياه جارية وبفرشاة ناعمة.
4. أدخل الفلتر الدقيق في الجهاز.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠ ***خطر***

ملامسة الأجزاء الموصلة للكهرباء

الإصابة بصعقة كهربائية

قبل إجراء أي أعمال على الجهاز، أطفئ الجهاز وافصله من جهاز الشحن.

عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

خطأ	السبب	حل المشكلة
الجهاز لا يعمل.	حالة شحن البطارية منخفضة للغاية.	1. اشحن البطارية، انظر الفصل *شحن البطارية*.
	إذا كان المحركعليه عبء، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك.	1. إيقاف الجهاز. 2. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.
	درجة حرارة المحيط خارج النطاق المسموح به، انظر الفصل *البيانات الفنية*، تم تحرير مفتاح حماية المحرك.	1. إيقاف الجهاز. 2. ترك الجهاز حتى يبرد / يسخن. 3. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله. في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة عملاء شركة Kärcher.
الجهاز لا يصل الى الضغط	الماء في خزان الماء قليل جدًا.	1. تأكد من وجود مياه كافية ونقية ونظيفة في خزان المياه.
	الفلتر الدقيق متسخ.	1. تنظيف الفلتر الدقيق، انظر الفصل *تنظيف الفلتر الدقيق*.
توجد تقلبات ضغط قوية أو إيقاف / تشغيل مستمر بالجهاز	الفوهة مسدودة.	1. تنظيف الفوهة: إزالة الاتساخات في فتحة الفوهة باستخدام إبرة ويجب شطفها من الأمام بمياه نظيفة ونقية. 2. تأكد من وجود مياه كافية ونقية ونظيفة في خزان المياه.
الجهاز غير محكم	التسريب الطفيف في الجهاز أمر ضروري فنيًا.	1. في حالة زيادة التسريب في الجهاز، يجب التوجه الى مركز خدمة عملاء KÄRCHER.

بعد الشحن

3. افصل الشاحن من مقبس الطاقة.
4. افصل موصل USB-C من مقبس الشحن.
5. أدر الغطاء في مقبس الشحن وأحكم ضغطه لأسفل.

توصيل الإمداد بالمياه

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب الإمداد غير السليم بالمياه.

تضرر الجهاز والملحقات.
املء خزان المياه بالمياه الصافية والنظيفة فقط.
لا تملء أي مواد تنظيف أو مبيدات حشرية أو مواد إضافية أخرى في خزان المياه.
لا تغمر الجهاز بالسوائل أبدًا.
لا تجمع السوائل باستخدام الجهاز.

1. قم بفرد خزان المياه:
   a اخلع الغطاء في خزان الماء.
   b أحكم تثبيت أرضية خزان المياه بيدك لأسفل.
   c اسحب المقبض الحامل لأعلى بيدك الأخرى.

صورة إيضاحية C

2. ركب الغطاء في خزان الماء.

صورة إيضاحية D

3. أزل مسدس الضغط المنخفض وخرطوم الضغط المنخفض من خزان المياه بقدر الإمكان.
4. املأ خزان المياه بمياه نظيفة ونقية حتى علامة الحد الأقصى "MAX".

صورة إيضاحية E

5. ركّب الغطاء في خزان الماء.

إرشاد

مرر خرطوم الضغط المنخفض عبر تجويف الغطاء لتجنب تعرضه للانحشار.

صورة إيضاحية F

6. للنقل المعلق، اضغط على خرطوم الضغط المنخفض من مقبض الحمل من كلا حاملي الأطراف.

صورة إيضاحية G

التشغيل

1. نصب الجهاز على أرضية مستوية.

التشغيل بدون استخدام مواد تنظيف

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف!

سيؤدي التشغيل على الجاف إلى تضرر مضخة الجهاز.
لا تقم بتشغيل الجهاز عندما لا يكون خزان المياه يحتوي على الماء.
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه فارغًا.
أوقف تشغيل الجهاز إذا لم يتراكم الضغط في غضون دقيقتين.
عندئذٍ، تصرف وفقًا للتعليمات الواردة في الفصل مساعدة في حالة حدوث أعطال.

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   الجهاز يعمل.

صورة إيضاحية H

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش!

قد يتسبب تيار الرش في إصابات بالعينين والأذنين.
لا توجّه تيار الرش على عيون وآذان الأشخاص أو الحيوانات.

2. اسحب ذراع الزناد، وقم بإجراء التنظيف.

إرشاد

قبل حوالي دقيقتين من نهاية وقت التشغيل (انظر الفصل البيانات الفنية)، يبدأ مؤشر LED الخاص بحالة التشغيل في الوميض. اشحن البطارية في أسرع وقتٍ ممكن، انظر الفصل شحن البطارية.

التشغيل باستخدام مواد التنظيف

⚠ خطر

خطر على الحياة والصحة بسبب التعامل مع مواد التنظيف!

التعامل الخاطئ مع مواد التنظيف يؤدي إلى الوفاة والحاق أضرار جسيمة بالصحة.
احرص على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة لمواد التنظيف، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية.

تنبيه

خطر حدوث ضرر في حالة وجود مواد غريبة في خزان المياه!

وجود مواد غريبة في خزان المياه يُلحق الضرر بالجهاز.
لا تملء أي مواد تنظيف أو مبيدات حشرية أو مواد إضافية أخرى في خزان المياه.

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب التعرض الطويل جدًا لمواد التنظيف وجفافها!

قد تتسبب رغوة التنظيف في حدوث أضرار بالأسطح الساخنة وإذا تم التعرض لها لفترة طويلة.
لا تضع رغوة التنظيف على الأسطح الساخنة وقم بمراعاة أقصى وقت للتعرض.
لا تترك رغوة التنظيف حتى تجف.

1. رش مادة التنظيف بشكل مقتصد على الأسطح الجافة واتركه ليظهر أثره (لا يجف).

تنبيه

خطر حدوث أضرار بسبب التشغيل على الجاف!

سيؤدي التشغيل على الجاف إلى تضرر مضخة الجهاز.
لا تقم بتشغيل الجهاز عندما لا يكون خزان المياه يحتوي على الماء.
أوقف تشغيل الجهاز بمجرد أن يكون خزان المياه فارغًا.
أوقف تشغيل الجهاز إذا لم يتراكم الضغط في غضون دقيقتين.
عندئذٍ، تصرف وفقًا للتعليمات الواردة في الفصل مساعدة في حالة حدوث أعطال.

2. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   الجهاز يعمل.

صورة إيضاحية H

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تيار الرش!

قد يتسبب تيار الرش في إصابات بالعينين والأذنين.
لا توجّه تيار الرش على عيون وآذان الأشخاص أو الحيوانات.

3. اسحب ذراع الزناد، وقم بإجراء التنظيف.

إرشاد

قبل حوالي دقيقتين من نهاية وقت التشغيل (انظر الفصل البيانات الفنية)، يبدأ مؤشر LED الخاص بحالة التشغيل في الوميض. اشحن البطارية في أسرع وقتٍ ممكن، انظر الفصل شحن البطارية.

قطع عملية التشغيل

1. ترك شد ذراع الزناد.
   يتم إيقاف الجهاز أوتوماتيكيا بعد مرور 30 دقيقة بدون تشغيل.

إنهاء التشغيل

1. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   يتوقف الجهاز.
2. أفرغ الماء المتبقي في خزان المياه.
3. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   الجهاز يعمل.
4. الضغط على ذراع الزناد، حتى يتوقف خروج الماء نهائيًا.
5. ترك شد ذراع الزناد.
6. اضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
   يتوقف الجهاز.
7. بعد ذلك، اترك خزان المياه حتى يجف تمامًا.
8. اضغط خزان المياه لأسفل لطيه وتصغير حجمه.
9. خزّن الخرطوم ومسدس الضغط المنخفض في خزان المياه.
10. خزّن الشاحن وكابل الشحن في خزان المياه.
11. ركّب الغطاء في خزان الماء.

حماية البيئة


المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.


تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبًا ما تحتوي أيضا على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

أعمال التنظيف التي يتكون فيها مياه عادمة تحتوي على زيوت، مثل غسل المحركات، وغسل الهيكل السفلي، لا يسمح بإجراؤها إلا في أماكن الغسل المزودة بفاصل للزيت.

لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.

استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)
تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

تجهيزات السلامة

⚠ ***تنويه***
تجهيزات السلامة التالفة أو المتغيرة
تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.
لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبدا.

زر التشغيل / الإيقاف

زر التشغيل / الإيقاف يمنع تشغيل الجهاز دون قصد.

مفتاح الضغط

إذا تم تحرير ذراع السحب بمسدس الضغط المنخفض، يوقف مفتاح الضغط المضخة، ويوقف شعاع الضغط المنخفض. إذا تم الضغط على ذراع السحب، يتم إعادة تشغيل المضخة مرة أخرى.

مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للغاية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

الرموز على الجهاز

	لا تغمر الجهاز بالسوائل أبدًا. لا تجمع السوائل.

مواصفات الجهاز

مواصفات الجهاز

للصور، انظر صفحات الأشكال
صورة إيضاحية A

① مقبض الحمل
② حامل الأطراف
③ غطاء
④ خزان الماء
⑤ فلتر دقيق
⑥ جهاز الشحن
⑦ كابل الشحن
⑧ موصل USB-C
⑨ موصل USB-A
⑩ غطاء
⑪ علبة الشحن
⑫ مؤشر LED لمستوى الشحن
⑬ لوحة الطراز
⑭ مؤشر LED لحالة التشغيل
⑮ زر التشغيل / الإيقاف
⑯ منفث
⑰ مسدس الضغط المنخفض
⑱ ذراع الزناد
⑲ خرطوم الضغط المنخفض

رموز وامضة

مؤشر LED لحالة التشغيل	_____	الجهاز قيد التشغيل.
	-----------	تحذير من انخفاض جهد البطارية (الوقت المتبقي حوالي 2 دقيقة).
	_ _ _ _ _ _	عطل، انظر الفصل *مساعدة في حالة حدوث أعطال*.
مؤشر LED لمستوى الشحن	____ _ _ _	جار شحن البطارية.
	_____	تم شحن البطارية بالكامل.

بدء التشغيل

شحن البطارية

1. قم بفرد خزان المياه، انظر الفصل *توصيل الإمداد بالمياه*.
2. شحن البطارية.
   a أزل الغطاء من مقبس الشحن وأديره لأعلى.
   b وصّل موصل USB-C الخاص بكابل الشحن بمقبس الشحن.
   c وصّل موصل USB-A الخاص بكابل الشحن بالشاحن.
   d وصّل الشاحن بمقبس تيار كهربائي.

صورة إيضاحية B

إرشاد
يومض مؤشر LED لحالة الشحن أثناء عملية الشحن. إذا كان قد تم شحن البطارية بالكامل، سيضيء لمدة 10 دقائق.
لمعرفة وقت الشحن، انظر الفصل البيانات الفنية.

المحتويات

إرشادات السلامة 10
الاستخدام المطابق للتعليمات 10
حماية البيئة 11
الملحقات التكميلية وقطع الغيار..... 11
محتوى التسليم..... 11
تجهيزات السلامة..... 11
مواصفات الجهاز..... 11
بدء التشغيل 11
التشغيل..... 12
قطع عملية التشغيل..... 12
إنهاء التشغيل 12
النقل..... 13
التخزين 13
العناية والصيانة 13
مساعدة في حالة حدوث أعطال 13
الضمان 14
البيانات الفنية 14

إرشادات السلامة



اقرأ فصل السلامة هذا ودليل التشغيل الأصلي هذا أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقًا لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقًا أو تسليمه للمالك التالي.

- عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الأرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠ خطر

• *إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.*

⚠ تحذير

• *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.*

⚠ تنويه

• *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.*

تنبيه

• *إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.*

جهاز الشحن

⚠ خطر • *لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً.* • *خطر الانفجار. عدم شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.* • *لا تستخدم جهاز الشحن في الأماكن القابلة للانفجار.* • *لا تقوم أبدا بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلا مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز.*

⚠ تحذير • *قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER فقط.* • *قم بحماية كابل الشبكة من الحرارة، والحواف الحادة، والزيوت وأجزاء الجهاز المتحركة.* • *لا تقم بفتح جهاز الشحن. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنيين متخصصين فقط.* • *استخدم جهاز الشحن لشحن علب البطاريات المعتمدة فقط.* • *عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف مع كابل الشحن بقطع أصلية فقط.* • *يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.* • *لا يسمح بشحن علبة البطارية لمدة أطول من 24 ساعة متواصلة.*

⚠ تنويه • *لا تستخدم جهاز الشحن عندما يكون في حالة رطبة أو مُتسخة.* • *حافظ على أن تكون فتحات تهوية جهاز الشحن مفتوحة.* • *لا تشد قابس الشبكة من كابل الشبكة من المقبس.* • *لا تحمل/لا تنقل جهاز الشحن من كابل وصلة الشبكة.*

تنبيه • *خطر الماس الكهربائي. قم بحماية ملامسات حامل البطارية من الأجزاء المعدنية.* • *استخدم وخزن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط.*

بطارية

⚠ خطر • *لا تقوم أبدا بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلا مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز.* • *لا تعرض البطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار.*

تنبيه • *يحتوي هذا الجهاز على بطاريات، وهي غير قابلة للاستبدال. لا ينطبق على الأجهزة المزودة بعلبة بطارية قابلة للاستبدال*

التعامل السليم

⚠ تحذير • *يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية إعاقة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة.* • *يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الاشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به.* • *لا يُسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز.* • *يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.* • *استخدم الجهاز وفقا للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم.* • *عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق.* • *لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الأسبست مثلا).* • *خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.*

⚠ تنويه • *لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم.* • *لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقا للشرح أو الصور فقط.* • *لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغلا.* • *لضمان وضع وقوف آمن للجهاز، يجب عليك وضع الجهاز على أرض ثابتة ومستوية.* • *حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.*

تنبيه • *لا تملء أي مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبدا.* • *أضرار الجهاز. عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والأسيتون مثلا) في خزان المياه.* • *تلف الجهاز نتيجة التشغيل الجاف. قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء.* • *لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 °مئوية.*

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم منظف الضغط المنخفض للاستعمال المنزلي فقط. منظف الضغط المنخفض مخصص لتنظيف الماكينات، السيارات، أدوات العدة، الواجهات، التراسات، أجهزة الحدائق، الحيوانات الأليفة وغيرها باستخدام تيار المياه بالضغط المنخفض بدون إضافة أي مواد تنظيف إضافية.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)



2-2-SC-A5-GS-AW17339